

Installato in pochi passi

### Attenzione:

Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo cordless e per un suo uso corretto e sicuro, leggere attentamente le note di sicurezza e le istruzioni per l'uso sul CD.

- > Per il collegamento alla corrente vanno usati solo i dispositivi di alimentazione in dotazione o comunque originali, come indicato sul lato inferiore della base o della sede di ricarica.
- > In questo prodotto si devono utilizzare sempre le batterie ricaricabili originali o comunque batterie ricaricabili scelte tra quelle consigliate, equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecniche/prestazioni. Per non generare potenziali situazioni di pericolo, è vietato utilizzare batterie non ricaricabili (es. alcaline o altro), appartenenti alla tipologia "usa e getta", in sostituzione di quelle in dotazione. Batterie non certificate potrebbero inoltre causare disturbi di funzionamento o danni al terminale.
- > Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità ed utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di inserimento).
- > Il rispetto delle norme relative alla raccolta differenziata per l'avvio delle batterie dismesse allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.
- > L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc).
- > Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poiché in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito. L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.
- > Non collocare la base e la sede di ricarica in bagni o docce. Portatile, base e sede di ricarica non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.
- > Sede di ricarica e base devono essere collocate in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.
- > Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione e non buttarlo nel fuoco.
- > Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- > Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.
- > Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il presente manuale d'uso.
- > In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI.



Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Gli utenti professionali dovranno farsi carico di concordare l'attività di smaltimento del prodotto a fine vita. Fare riferimento anche al sito [www.gigaset.com/it](http://www.gigaset.com/it) "Area Ambiente" direttiva RAEE.

### Attenzione:

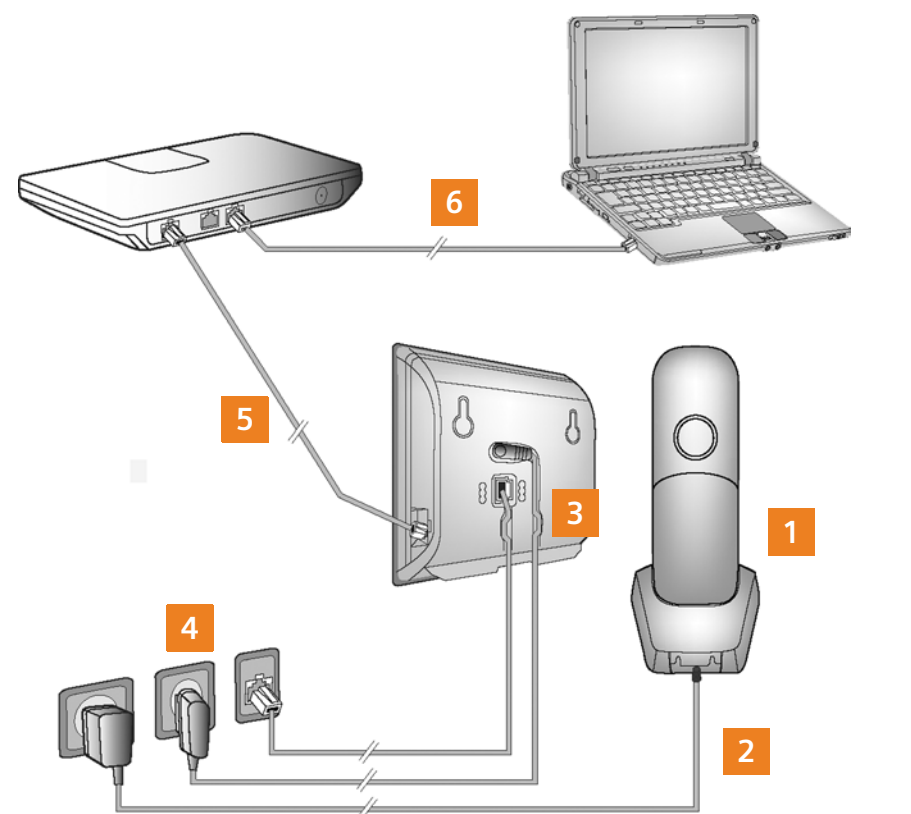
Se il blocco tasti è attivato non è possibile selezionare nemmeno i numeri di emergenza!



- 1 Base Gigaset C470 IP
- 2 Alimentatore per il collegamento della base alla presa di corrente
- 3 Cavo telefonico per il collegamento della base alla rete fissa
- 4 Cavo Ethernet (LAN) per il collegamento della base al router (LAN/Internet)
- 5 Portatile Gigaset C47H
- 6 Due batterie per il portatile, ministilo tipo AAA (scariche)
- 7 Coperchio batterie per il portatile
- 8 Clip da cintura per il portatile
- 9 Alimentatore per il collegamento della sede di ricarica alla presa di corrente
- 10 Sede di ricarica per il portatile
- 11 CD con il manuale di istruzioni per il vostro Gigaset. Durante l'aggiornamento del firmware della base, eventualmente ricordarsi di aggiornare anche il manuale di istruzioni messo a disposizione per il download in Internet alla pagina [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com).



- Tasti funzione:**
  - Avviare la funzione visualizzata a sinistra o a destra nell'ultima riga del display.
- Tasto viva voce:**
  - Commutare da funzione ricevitore a viva voce (tasto accesso)
- Tasto impegno linea:**
  - Dopo l'inserimento del numero: avviare selezione tramite VoIP/rete fissa (premere brevemente/ a lungo); rispondere ad una chiamata
- Tasto di navigazione:**
  - Aprire la rubrica (premere sotto); aprire la lista delle rubriche online (premere a lungo sotto); sfogliare i menu (premere sopra/sotto); navigare nel testo
- Tasto messaggi:**
  - Aprire le liste delle chiamate e dei messaggi; se lampeggia: nuovo messaggio/nuova chiamata
- Tasto di fine chiamata, accensione/spengimento:**
  - Terminare la chiamata, interrompere la funzione (premere brevemente), tornare in stand-by (premere a lungo), accendere/spengere il portatile (premere a lungo)
- Tasto selezione rapida (premere a lungo):**
  - Ascoltare i messaggi sulla segreteria di rete
- Tasto \*:**
  - attivare/disattivare suoneria (premere a lungo)
- Tasto #:**
  - attivare/disattivare blocco-tasti (premere a lungo)
- Tasto consultazione/pause (rete fissa)**
- Aprire lista Call-by-Call (rete fissa)**



- 1 Preparare il portatile: inserire le batterie
- 2 Collegare la sede di ricarica con la presa di corrente e caricare le batterie
- 3 Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base
- 4 Collegare la base con la rete telefonica e la presa di corrente
- 5 Per il collegamento della base ad Internet, collegare la base al Router (collegamento tramite router e modem oppure tramite router con modem integrato)
- 6 PC nella LAN - per la configurazione estesa della base Gigaset C470 IP

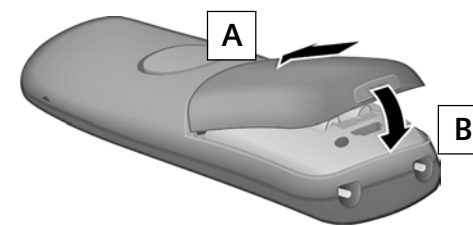
- 1 Inserire le batterie in dotazione, chiudere il coperchio



- > Durante l'inserimento delle batterie fare attenzione alla polarità (vedi simboli nel o sul vano batterie).
- > Utilizzare solamente le batterie ricaricabili consigliate.

Dopo l'inserimento delle batterie il portatile si accende automaticamente.

- A Posizionare il coperchio nelle apposite fessure sulla parte superiore del vano batterie.
- B Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.



- > Il display è protetto da una pellicola. Togliere la pellicola di protezione!

- 2 Collegare la sede di ricarica e caricare le batterie

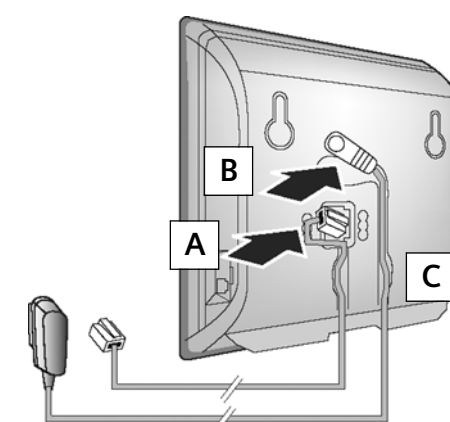
Seguire la sequenza (A, B)!



- > Riporre il portatile nella sede di ricarica ed attendere finché le batterie sono completamente cariche.

- > Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.
- > Dopo la prima carica e scarica, riporre il portatile nella sede di ricarica dopo ogni conversazione telefonica.
- > Il livello di carica delle batterie viene visualizzato con display in stand-by: (da scariche a cariche).

- 3 Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base



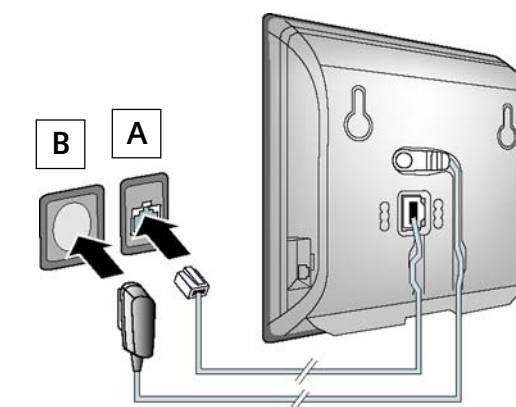
- A Inserire il cavo telefonico nelle prese di collegamento inferiori nella parte posteriore della base.
- B Inserire il cavo di corrente dell'alimentatore nelle prese superiori nella parte posteriore della base.
- C Collocare entrambi i cavi nelle apposite scanalature.

Utilizzare soltanto il cavo telefonico e l'alimentatore in dotazione.

- 4 Collegare la base alla rete fissa e alla corrente

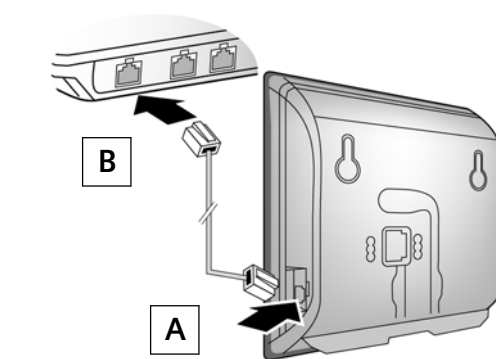
- A Inserire il cavo telefonico nel collegamento della rete fissa.
- B Inserire quindi l'alimentatore nella presa.

L'alimentatore deve **sempre essere inserito** nella presa di corrente, il telefono non funziona senza il collegamento alla rete elettrica.



Ora è possibile telefonare tramite rete fissa: inserire il numero sul portatile e premere a lungo il tasto impegno linea.

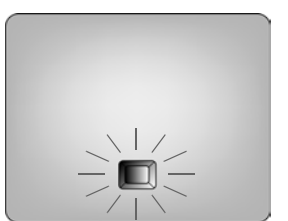
- 5 Collegare la base al router (Internet)



- A Inserire una spina del cavo Ethernet nelle prese della LAN sul lato della base.
- B Inserire la seconda spina del cavo Ethernet in una presa LAN sul router.

Utilizzare il cavo Ethernet in dotazione.

Non appena il cavo tra il telefono e il router è inserito, il tasto Paging sul parte anteriore della base lampeggia.



- 6 Collegare il PC al router

È possibile eseguire la configurazione estesa della base tramite PC nella LAN.

- > Collegare la presa di rete del PC ad un'altra presa LAN del vostro router.

- > Si presuppone che al vostro telefono sia assegnato automaticamente dal router un indirizzo IP (cioè sul router e sul telefono è attivato il DHCP). In **casi eccezionali** (ad es. quando il DHCP non è attivo sul Router) è necessario assegnare alla base un indirizzo IP fisso per l'accesso LAN. È necessario inserire questo indirizzo IP sul portatile, prima di eseguire i passaggi successivi. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato. Per l'inserimento è disponibile ad es. il seguente menu del portatile: → Impostazioni → Stazione base → Rete Locale → (inserire PIN di sistema)
- > VoIP deve essere impostato come connessione standard per il vostro telefono (impostazione di fabbrica). Se la connessione VoIP del vostro provider non può venire instaurata per via di comandi sbagliati/incompleti, si riceveranno dei messaggi di errore relativi alla mancata connessione.



In alternativa da come descritto, è possibile inserire i dati di accesso VoIP anche utilizzando il vostro PC (passaggi da 7 a 10):

- > Avviare il Web-Browser sul PC.
- > Nel campo dell'indirizzo del Web-Browser digitare il seguente URL:  
<http://www.Gigaset-config.com> e premere il tasto Invio.

Si viene collegati direttamente al configuratore web della vostra base. La descrizione del configuratore web si trova nel manuale di istruzioni nel CD allegato.

#### Prerequisiti per i passi seguenti:

Affinchè sia possibile telefonare tramite Internet (VoIP) a qualsiasi utente in Internet, nella rete fissa o mobile, è necessario attivare il servizio attraverso un provider VoIP che supporti lo standard SIP.

- > Sottoscrivere un account presso un provider VoIP.
- > Tenere pronti i dati dell'account VoIP ricevuti dal vostro provider VoIP. Ora è necessario memorizzare questi dati nella base.

#### Sono necessari:


- > Il vostro nome di registrazione (Login ID) e la vostra password ed eventualmente (a seconda del provider) il nome utente (in genere è il vostro numero di telefono VoIP) \*

\*) Configurazione Automatica:


Se il vostro Provider supporta la „configurazione automatica“, si riceve dal proprio provider un “Codice di autoconfigurazione” al posto di nome e password di registrazione. La configurazione VoIP con codice di autoconfigurazione è descritta nel manuale di istruzioni sul CD allegato.



Dopo la configurazione procedere come descritto al punto 11.

### 7 Avviare la configurazione

Non appena le batterie del portatile sono sufficientemente cariche (circa 20 minuti dopo aver collocato il portatile nella sede di ricarica), il tasto messaggi  sul portatile lampeggia.

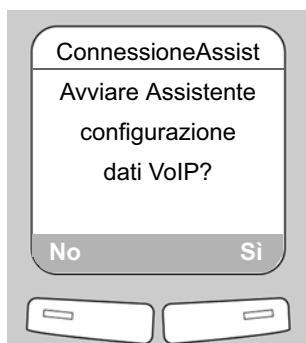



- > Premere il tasto messaggi  sul portatile.

Se sul display viene visualizzato „Aggiornare firmware?“, è già disponibile un firmware aggiornato per il vostro telefono. Premere il tasto funzione destro . Viene scaricato il nuovo firmware. L'aggiornamento dura circa 3 minuti. Al termine dell'aggiornamento il tasto messaggi  lampeggia nuovamente.

- > Premere il tasto messaggi  per avviare la configurazione.


### 8 Avviare l'assistente di configurazione, inserire il PIN




- > Premere il tasto funzione sotto  (= tasto funzione destro).



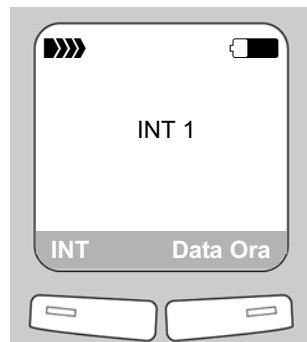
- > Inserire tramite i tasti delle cifre il PIN di sistema della base. È preimpostato il PIN „0000“.

- > Premere il tasto funzione destro .

Se l'assistente di configurazione non si avvia regolarmente, è possibile avviarlo tramite menu:  → Impostazioni → Telefonia → ConnessioneAssist

### 11 Terminare le impostazioni del VoIP

Se sono stati fatti tutti gli inserimenti corretti e se il telefono riesce ad instaurare una connessione al server VoIP, viene visualizzato il nome interno del portatile (esempio):



Ora è possibile telefonare sia dalla rete fissa che da Internet! Siete raggiungibili sul numero di rete fissa, sul vostro numero Gigaset.net e sul vostro numero VoIP.


Affinchè possiate essere sempre raggiungibili tramite Internet (via VoIP), il router deve sempre essere acceso e collegato tramite un modem ad una ADSL (Internet).

#### Verificare la connessione VoIP

Se al posto del numero interno viene visualizzato un avviso, è possibile verificare la connessione della base ad Internet, richiamando per es. l'Echo-Service di Gigaset.net:

- > Inserire uno dei seguenti numeri di telefono:

<b>12341#9</b> (Inglese)	<b>12342#9</b> (Olandese)	<b>12343#9</b> (Italiano)
<b>12344#9</b> (Francese)	<b>12345#9</b> (Tedesco)	<b>12346#9</b> (Spagnolo)

- > Premere il tasto di impegno linea .

- > Dopo la richiesta parlare nel microfono del portatile.

Se si sente la propria voce, la base è collegata ad Internet.

Se non la si sente, verificare le impostazioni sul telefono e sul router.





Nel manuale di istruzioni sul CD allegato si trovano informazioni dettagliate sulla messa in funzione e sull'utilizzo del telefono come pure le soluzioni possibili alle domande e ai problemi più ricorrenti.

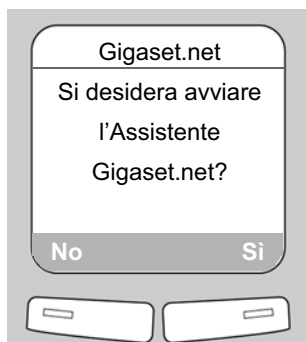
### Inserire un nome nella rubrica Gigaset.net


**Gigaset.net** è un servizio VoIP di Gigaset Communications GmbH, tramite il quale è possibile telefonare **gratuitamente** con altri utenti possessori di un apparato VoIP Gigaset.

Eseguendo i seguenti passaggi quando si apre per la prima volta la rubrica online di Gigaset.net, viene creata per voi una voce nella rubrica di Gigaset.net:

- > Premere sotto il tasto di navigazione  per aprire la rubrica del portatile.
- > Premere il tasto di navigazione  e selezionare la voce Gigaset.net.
- > Premere il tasto impegno linea .


Viene instaurata la connessione alla rubrica online di Gigaset.net. Si ha la seguente visualizzazione:



- > Premere il tasto funzione sotto .



- > Inserire tramite i tasti delle cifre il nome con il quale si desidera essere inseriti nella rubrica di Gigaset.net.

- > Premere il tasto funzione sotto .

Se è già presente una voce con questo nome, si ha il messaggio Nickname già esistente! Viene quindi chiesto di inserire un nuovo nome.


Se l'inserimento nella rubrica di Gigaset.net viene eseguito in modo corretto, viene visualizzato brevemente „Il nome utente è stato aggiunto a Gigaset.net!“.


\*. Esclusione dalla responsabilità

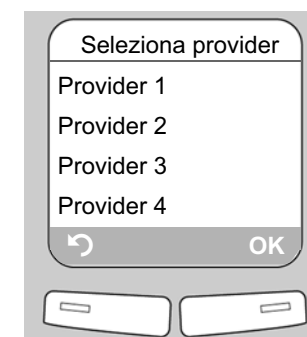
Gigaset.net è una libera prestazione di servizi di Gigaset Communications GmbH senza garanzia e responsabilità per la disponibilità della rete. Questa prestazione può essere impostata in qualsiasi momento con un avviso di scadenza di tre mesi.


### 9 Selezionare il provider e scaricare i dati del provider sulla base




- > Selezionare il proprio paese con il tasto di navigazione  (premere sotto).

- > Premere il tasto funzione sotto .




- > Selezionare il proprio provider con il tasto di navigazione  (premere sotto).

- > Premere il tasto funzione sotto .

Se il vostro provider non si trova nella lista, si hanno le seguenti possibilità:

- > Premere due volte il tasto funzione  e procedere come descritto al punto 10.

È possibile utilizzare la connessione VoIP solamente se i dati di accesso sono stati inseriti con l'aiuto del configuratore secondo i dati specifici del provider. Tali specifiche vengono fornite dal vostro provider VoIP.

- > Si fa terminare l'assistente di configurazione premendo a lungo il tasto di fine chiamata , inserendo poi i dati del provider ed i dati del vostro account VoIP con il configuratore web. È poi possibile creare una voce di Gigaset.net direttamente nella rubrica Gigaset.net.

Ulteriori informazioni sul configuratore web e sulla rubrica telefonica di Gigaset.net si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato.

### Telefonare

**Prerequisito:** non sono state modificate le impostazioni iniziali del vostro telefono.

- > Inserire un numero di telefono tramite i tasti delle cifre del vostro portatile. Osservare che con le chiamate tramite VoIP è eventualmente necessario selezionare il prefisso locale anche per le chiamate locali (a seconda del provider registrato).

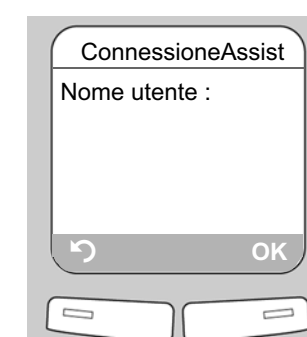
- > Premere **brevemente** il tasto impegno linea , se si desidera telefonare tramite **VoIP**.

Oppure


- > Premere **a lungo** il tasto impegno linea , se si desidera telefonare tramite **rete fissa**.

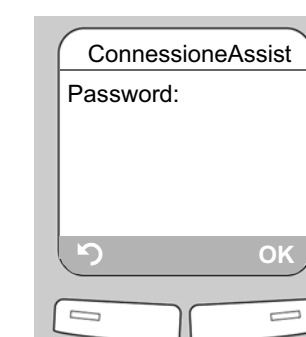
Telefonando tramite VoIP, durante la chiamata in alto a destra sul display viene visualizzato IP.

### 10 Inserire i dati dell'account VoIP




- > Inserire tramite i tasti delle cifre il nome di registrazione (username) ricevuto dal vostro provider VoIP. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.


- > Premere il tasto funzione sotto .




- > Inserire tramite i tasti delle cifre la password di registrazione ricevuta dal vostro provider. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.

- > Premere il tasto funzione sotto .

- > Per passare dalla scrittura a caratteri maiuscoli, a quella a caratteri minuscoli e a cifre, premere il tasto  (eventualmente a lungo).

- > È possibile cancellare i caratteri inseriti non correttamente tramite il tasto funzione sinistro sotto . Vengono cancellati i caratteri a sinistra del cursore.

- > Con il tasto di navigazione  (premere a destra/sinistra) è possibile navigare all'interno dei campi di inserimento.

- > A seconda del provider vi potrebbe essere richiesto di inserire un username. Inserirlo come sopra descritto.

Se sono stati fatti tutti gli inserimenti corretti, sul display viene visualizzato brevemente l'avviso „Connessione Dati completata“.

Tramite il configuratore web è possibile inserire altri cinque account VoIP (numeri VoIP). Ulteriori informazioni si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato.

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 09.00 alle ore 18.00 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 13.00 il sabato:

**Servizio Clienti Italia**

Tel. 199.15.11.15

**Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.**

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di €cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

**Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata misurata in secondi senza scatto alla risposta.**

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito:

[www.gigaset.com/it](http://www.gigaset.com/it) cliccando poi su "Contatti".

Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Se il prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica nazionale. Se l'apparato è stato progettato per essere usato in Italia è chiaramente riportato in lingua Italiana sia sulla scatola accanto al marchio CE che serigrafato in modo indelebile sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

#### CONFORMITÀ CE

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Esso è progettato per la connessione e l'uso con la rete telefonica analogica in Italia.

La telefonia Voice over IP è possibile con un modem aggiuntivo tramite interfaccia LAN.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.gigaset.com/docs](http://www.gigaset.com/docs)

Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al Servizio Clienti.

**CE 0682**

Issued by  
Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt  
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2009

All rights reserved. Subject to availability. Rights of modifications reserved.

[www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)